



ירושלים

﴿سُبِّحَ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ خَلِيمًا غَفُورًا﴾

(سورة ١٧: الإسراء، الآية ٤٤)

عَزُّوا عَزْوًا شَعْبِي يَقُولُ الْكُفْرُ طَبَّيُوا قَلْبَ أُورُشَلِيمَ وَنَادَوْهَا بِأَنَّ جِهَادَهَا قَدْ كَمِلَ أَنَّ إِيْمَهَا قَدْ عَفِيَ عَنْهُ أَنَّهَا قَدْ قَبِلَتْ مِنْ يَدِ الرَّبِّ ضَعْفَيْنِ عَنْ كُلِّ خَطَايَاهَا. صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعْدُوا طَرِيقَ الرَّبِّ. قَوْمُوا فِي الْفَقْرِ سَبِيلًا لِإِهْنَانَا. كُلُّ وَطَاءٍ يَرْتَفِعُ وَكُلُّ حَجَلٍ وَأَكْمَةٍ يَنْخَفِضُ وَيَبْصُرُ الْمُعْوَجُّ مُسْتَقِيمًا وَالْعَرَائِيبُ سَهْلًا. فَيُعْلَنُ مَجْدُ الرَّبِّ وَيَرَاهُ كُلُّ بَشَرٍ جَمِيعًا لِأَنَّ فَمَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ.

(إشعيا ٤٠: ١-٥)

نُصَلِّي مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ فِي الْقُدْسِ وَفِي الْبِلَادِ الْمُقَدَّسَةِ كَيْ يَنْتَشِرَ السَّلَامُ مِنَ الْقُدْسِ إِلَى الْعَالَمِ أُمَّجَع نُصَلِّي مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ فِي الْعَالَمِ لِيَعْمَّ السَّلَامُ جَمِيعَ الْمُجْتَمَعَاتِ وَجَمِيعَ الْأُمَمِ، وَجَمِيعَ الشُّعُوبِ وَالْتِقَافَاتِ السَّلَامِ الْمَوْجُودُ فِي كُلِّ دِينٍ مِنَ الدِّيَانَاتِ، وَبَيْنَ الدِّيَانَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ فِي هَذَا الْعَالَمِ خَاصَّةً السَّلَامِ الْمَوْجُودَ بَيْنَ الدِّيَانَاتِ التَّوْحِيدِيَّةِ الثَّلَاثِ تِلْكَ الدِّيَانَاتِ الَّتِي تُعَبِّرُ عَنِ الْإِيمَانِ بِرَبِّ إِبْرَاهِيمَ نُصَلِّي مِنْ أَجْلِ أَنْ يَطْبَعَ رُوحُ الْقُدْسِ السَّلَامِ فِي قُلُوبِنَا فَمِنْ الْقَلْبِ تَنْبُعُ الْقَرَارَاتِ مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ.

(البابا فرنسيسقوس)

נחמו נחמו עמי יאמר אלהיכם: דברו על לב ירושלים וקראו אליה כי מלאה צבאה צבאה כי נרצה עונתה כי לקחה מיד יהוה בפלים בכל חטאתיה: קול קורא במדבר פנו דרוך יהוה ישרו בערבה מסלה לאלהינו: כל גיא ינשא וכל הר וגבעה ישפלו והיה העקב למישור והרכסים לבקעה: ונגלה כבוד יהוה וראו כל בשר יחדו כי פי יהוה דבר:

(ישעיה מ, 1-5)

נתפלל למען השלום בירושלים ובארץ הקודש כדי שמירושלים יתפשט השלום אל העולם כולו. נתפלל למען השלום בעולם, השלום בתוך כל חברה וחברה, השלום בין האמות, העמים והתרבויות, השלום בכל אחת מהדתות ובין הדתות השונות בעולם ובמיוחד השלום בין שלוש הדתות המונותאיסטיות המביעות את אמונתן באלהי אברהם. נתפלל שרוח הקודש תשרה שלום בלבבותינו כי מהלב נובעות ההחלטות למען השלום. (האפיפיור פרנציסקוס)

﴿שבעת הקיעים והארץ וכל שוכניהם מספרים בשבחך. אין יצור אשר לא ישבח ויהללו, ואולם אתם לא תבינו את דברי תשבחותם. שקול דעת הוא וסולח﴾

(סורה 17: המסע הלילי, פסוק 44)

אלמוג בהר / ט' באב ה'תשס"ב, ירושלים

הרואה ירושלים בחרבנה

יקרע קרע בגדו

ויו יתפר הקרע

שלא יהיו בגדיו עשויים קרעים קרעים.

וימהר ויצא ויחפש חר חיים בעיר

בכל סמטה

ובכל לשון

שלא יהיה בוכים שוא

מרים קינות על אסון בת-ציון

ירושלים כבר בגויה בגן-עולם

וכל-שעריה שוב אינם שומיין.

אני יצאתי ומצאתי חתול עוזיב בתחנת בקרת של המשטרה

ומתלבט מול הפתל בין עזרת נשים וגברים

וראיתי אנשים רבים חיים חיים כל אחד בשפות רבות

נשים ואנשים חיים בשפת אביהם ושפת אדם בשפת המקום

ושפת הדרך בשפת החיוכים שלהם ושפת היאושים הגדולים.

וקבעתי קרע גדול

על מחשבות הרעש והשבר של לבי

הרדופות אותי במקומותי בלם.



רוביא آخر الزمان إشعيا

فِي أَيَّامِ الْآخِرَةِ، سُبُحِحُ جَبَلِ بَيْتِ اللَّهِ أَعْلَى الْجِبَالِ.
 سَيَرْتَفِعُ فَوْقَ السَّلَالِ، وَسَيَنْدَفِعُ إِلَيْهِ كُلُّ الْأُمَّمِ.
 شُعُوبٌ كَثِيرَةٌ سَتَأْتِي وَتَقُولُ: هَلَمْ نَصْعَدُ إِلَى جَبَلِ اللَّهِ، إِلَى
 بَيْتِ إِلَهِنَا يَعْقُوبَ. حَيْثُ تَتَعَلَّمُ أَنْ نَحْيَا وَنُقَدِّمَ مَشِيئَتِهِ، وَنَسَلِّكَ
 حَسَبَ تَعْلِيمِهِ. لِأَنَّ شَرِيعَةَ اللَّهِ سَتَخْرُجُ مِنْ صِهْيُونَ، وَكَلِمَتُهُ
 مِنْ الْقُدْسِ.
 سَيَحْكُمُ بَيْنَ الْأُمَّمِ، وَيَفْصِلُ فِي زُرْعَاتِ الشُّعُوبِ. تُحَوَّلُ
 الْأُمَّمُ السُّيُوفَ إِلَى مَخَارِئِ، وَالرِّمَاحَ إِلَى أَدْوَاتٍ لِتَقْلِيمِ
 النَّبَاتَاتِ. لَنْ تَتَحَارَبَ الْأُمَّمُ، وَلَنْ يَتَعَلَّمُوا الْحَرْبَ مِنْ ذَلِكَ
 الْوَقْتِ فَصَاعِدًا.

חזון אחרית הימים הנביא ישעיהו

יהיה באחרית הימים נכון יהיה הר בית יהוה בראש ההרים ונשא
 מגבעות ונהרו אליו כל הגוים:
 והלכו עמים רבים ואמרו לכו ונעלה אל הר יהוה אל בית אלהי
 ישעק וידנו מדרקיו ונלקח בארחותיו כי מעיזן תצא תורה ודבר
 יהוה מירושלם:
 ושפט בין הגוים והוכיח לעמים רבים וכתתו חרבותם לאתים
 ונתיתותיהם למזמרות לא ישא גוי אל גוי חרב ולא ילמדו עוד
 מלחמה:

ירושלים / מרואן מח'ול

עברית: רויה תבור

אני רוצה ירושלים
לא זו של אלוהים.

1

לא זו של רחובות שביקרה בהם היסטוריה
במחול-טבח-נחפו ורחובותיה המו.

בירושלים יש דברים נאים יותר
כמו ערב המכנס את קהלו בבית מרוח
ופוצע באור בוקר את השינה עד זוב לילו.

ובה, בעיר הזו... יש לי
נערה שאינה מכור מחצבתי
אבל היא... נופת צופים
משבט עץ העוזרד.

אני אוהב את ימי החול של העיר
כי השבת משביתה את שחרון חושיי,
היא דומה לי בסכנה שגוברת בתוכה
כל עת שעולה בה המולת העולים אליה...
לשווא.

בירושלים
איש אינו מפיך תועלת
(גם לא הנושא את סבלה)
מנשיקה שקיבל מאלה
שפשפשו בציציות האל במחסום.
ולמים, כאשר נערתני נסעה
זו, משבט העוזרד -
החלטתי שבירושלים
דבר אינו מעניין עוד.
חיפה יפה יותר.

القدس / مروان مخول

أريد من القدس
 لا ما دعا إليه الله.
 ولا شوارع زارها التاريخ
 برقصه مذبح على عجل فازدحمت.
 في القدس أشياء أحلى:
 كأن يجمع المساء أهله في الحانة
 فيؤدي النوم بالسهر الصباحي
 وأن لي في المدينة
 فتاة، ليست من طينتي
 لكنها غسلت
 من ملة الزعرور.
 تروقني أيام الأسبوع في المدينة
 وتكسر سكرتي عطلتها
 إذ تنابهنني بخطر يزيد
 كلما ضج الحجيج سدى.
 في القدس
 لا يفيد المستفيد
 ولا أئنيها
 من قبلة الذين
 فتشوا الله في المعيز.
 يوم سافرت الجميلة
 تلك التي من ملة الزعرور
 فترت أن في القدس
 لا شيء يعنيني
 حيفا أجمل.

שאלות למחשבה • קיראו את המקורות שונים
 על ירושלים, כיצד ירושלים יכולה להיות גורם מאחד
 בין שלושת הדתות?